



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

AEROSOL AD ULTRASUONI FAMILY FAMILY ULTRASOUND NEBULIZER GÉNÉRATEUR D'AÉROSOL À ULTRASONS FAMILY ULTRASCHALL-AEROSOL FAMILY NEBULIZADOR ULTRASÓNICO FAMILY AEROSSOL DE ULTRA-SONS FAMILY TO AEROZOL ME ΥΠΕΡΗΧΟΥΣ FAMILY FAMILY جهاز ضباب بصوت فوق سمعي

Manuale d'uso - User manual
Manuel de l'utilisateur - Gebrauchsanweisung
Guía de Uso - Guia para utilização
Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية



ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
ACHTUNG: Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.
ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
ATENÇÃO: Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.
الحذر: على العمال قراءة وفهم هذا النليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

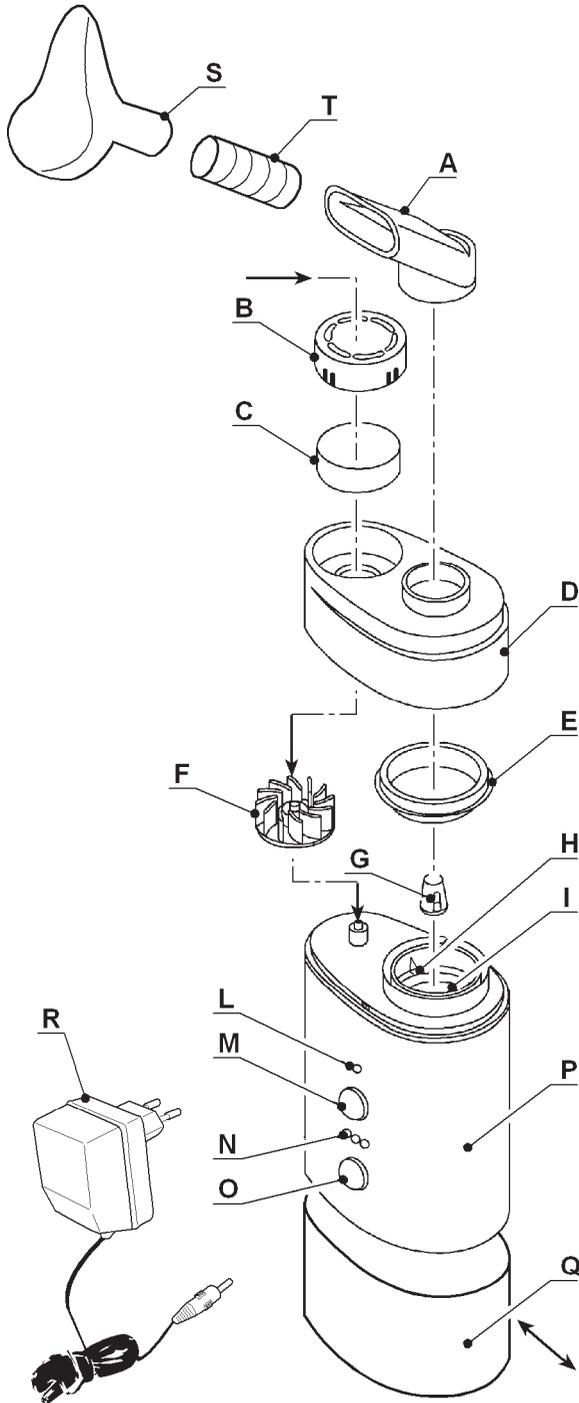
REF 28106



Gima S.p.A.
Via Marconi, 1
20060 Gessate (MI) Italy
Made in China

CE 0476





CARATTERISTICHE

L'Aerosol ad ultrasuoni Family è indicato per il trattamento dell'asma, delle malattie costrittive delle vie respiratorie ed altre patologie dell'apparato respiratorio che richiedono la somministrazione di medicinali in aerosol. Funziona con acqua del rubinetto o distillata e con il medicinale prescritto dal proprio medico. Il prodotto non è indicato per la somministrazione di Pentamidina o altre sostanze non idonee all'inalazione.

Caratteristiche Tecniche

Alimentazione: 230V AC 50Hz - 10W

Frequenza ultrasuoni: 2,5 MHz

Nebulizzazione: da 0,2 a 0,7 ml/minuto in base alla densità del farmaco

Capacità coppetta portamedicinale: massimo 8 ml

Timer: 10 minuti circa

Dimensioni (senza batteria): 8,2 cm x 5 cm x 13,2 cm

Peso (senza batteria): 250 gr. circa

Accessori: Alimentatore **R**, custodia, boccaglio **A**, 5 coppette portamedicinale **E** riutilizzabili, mascherine **S**, tubo estendibile **T**, alimentatore da viaggio e batteria ricaricabile **Q**

Tipo Batteria: Ni-MH 12V DC - 600mAh

PRESCRIZIONI



- La supervisione di un adulto è necessaria qualora l'apparecchio venga usato da un bambino; non lasciare il prodotto, anche se spento, o le sue parti componenti a portata dei bambini.

- Non esporre gli occhi al vapore in uscita dal prodotto

- Seguite le terapie aerosol solamente dietro consiglio medico. Non nebulizzate sostanze non idonee o non autorizzate dal vostro medico!

- NON utilizzare il prodotto in prossimità di acqua (lavandino, vasca, ecc.) né in concomitanza con altre apparecchiature elettriche.
- Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore ed evitate qualunque riparazione precaria.
- Non ostruire con asciugamani o altro l'ingresso aria dalla ghiera **B**.
- Non aprire mai il coperchio **D** durante l'uso.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima di pulirlo, riempirlo e comunque alla fine di ogni utilizzo.
- Svuotare l'acqua del serbatoio **I** dopo ogni utilizzo. Inserite solo acqua nel serbatoio, altri liquidi possono danneggiare il prodotto!

FUNZIONAMENTO



*Attenzione: Non accendere l'apparecchio con serbatoio **I** o coppetta portamedicinale **E** vuoti. Riempite sempre il serbatoio **I** con acqua fino al livello **H** compreso tra i due segni. Utilizzate SEMPRE la coppetta portamedicinale **E**.*

*L'acqua del serbatoio **I** serve solo a condurre gli ultrasuoni e al raffreddamento del dispositivo e NON a diluire il medicinale!*

Togliere il coperchio **D** tirandolo verso l'alto. Togliere la coppetta portamedicinale **E** e versare all'interno del serbatoio **I**, acqua di rubinetto o acqua distillata (preferibile) a temperatura ambiente (20/30°C). Riempire il serbatoio **I** fino al livello **H** indicato fra le due tacche.

Sistemare la coppetta portamedicinale **E** sopra al serbatoio e versarvi il medicinale. La capacità massima della coppetta è di 8 ml, la quantità ideale è di 4 ml. Se necessario (per medicinali

densi con meno di 2 ml di volume) diluite il farmaco con acqua distillata o soluzione salina (seguire le istruzioni del medico).

Richiudere il coperchio **D** fino allo scatto.

Collegare l'alimentatore **R** alla presa di corrente e lo spinotto alla presa sotto all'apparecchio. Qualora si utilizzi la batteria ricaricabile **Q** montarla come descritto in seguito.

Sistemare l'apparecchio su una superficie stabile e montare in funzione delle necessità il boccaglio **A**, il tubo flessibile **T** e/o la mascherina **S**.

Premere il pulsante di accensione **M**. L'apparecchio è programmato per accendersi sulla regolazione di massimo flusso d'aria. Il flusso è selezionabile tramite il pulsante di regolazione **O**. L'indicatore **N** visualizza il livello attuale. L'apparecchio possiede 3 regolazioni di flusso, MAX (massimo), MED (medio), MIN (minimo).

Usate il livello di flusso consigliato dal vs. medico e considerate che la nebulizzazione aumenta progressivamente durante l'applicazione. Il cono convogliatore **G** serve ad aumentare la potenza di nebulizzazione per i medicinali più densi che ne richiedano l'uso.

Spegnete e scollegate l'apparecchio a fine trattamento. Il prodotto è comunque dotato di spegnimento automatico di sicurezza dopo 10 minuti di uso continuato.

N.B.: Attendere 30 minuti tra un ciclo di cura e l'altro.

Dopo ogni utilizzo:

- Togliere l'alimentatore **R** dalla presa di corrente
- Lasciare raffreddare l'apparecchio (almeno 30 minuti)
- Togliere il coperchio **D**
- Togliere e svuotare la coppetta portamedicinale **E**
- Svuotare il serbatoio **I** e asciugarlo con un panno soffice
- Se non si deve più utilizzare l'apparecchio seguire le operazioni di MANUTENZIONE.

Uso della batteria ricaricabile

Per collegare la batteria all'apparecchio: sistemare l'apparecchio **P** sopra alla batteria **Q** e far scivolare i due elementi fino allo scatto; per estrarla farli scivolare in senso opposto.



Avvertenze: Non esporre la batteria al caldo o all'umidità. Evitate di appoggiare la batteria su superfici metalliche o bagnate, c'è rischio di cortocircuito o di scoppio.

Per ricaricare la batteria usate lo stesso adattatore dell'alimentazione a corrente, inserendo lo spinotto dell'adattatore alla presa posta sotto la batteria.

Per il primo utilizzo o a seguito di una lunga inattività, lasciare la batteria in carica per 24 ore, con un uso regolare dell'apparecchio saranno sufficienti 4/12 ore. La batteria completamente carica ha un'autonomia di 20/30 minuti d'uso continuato, per mantenere l'efficienza della pila si raccomanda di ricaricarla completamente dopo ogni utilizzo.

MANUTENZIONE

Scollegare l'alimentatore **R** dell'apparecchio dalla rete elettrica e lasciatelo raffreddare almeno 30 minuti prima della pulizia. Pulite l'apparecchio dopo ogni utilizzo.

Il corpo principale del prodotto NON deve essere immerso in liquidi., deve essere pulito semplicemente con un panno umido.

I componenti come: boccaglio **A**, mascherine **S**, tubo flessibile **T**, coperchio **D**, coppetta portamedicinale **E**, ghiera **B**, ventola **F**, e filtro aria **C** possono essere puliti con un detergente delicato o con prodotti disinfettanti, risciacquati con acqua potabile e asciugati prima del riassemblaggio.

L'apparecchio è dotato di 5 coppette portamedicinale **E** di ricambio. In caso di altre necessità rivolgetevi al Vostro rivenditore. La batteria ricaricabile **Q** ha una durata media di 2 anni che può variare in base alla frequenza e alle modalità d'uso.

Se l'apparecchio non si accende premendo il tasto di accensione:

- Verificare di aver collegato correttamente l'alimentatore **R**
- Assicurarsi che il serbatoio **I** sia stato riempito e che l'acqua sia a livello **H**
- Se usate la batteria ricaricabile **Q** potrebbe essere scarica o mal collegata

Se l'apparecchio non nebulizza o nebulizza poco:

- Verificare che la coppetta portamedicinale **E** contenga una quantità sufficiente di farmaco
- Verificare che la coppetta portamedicinale **E** non sia rotta
- Assicurarsi (a freddo e con apparecchio scollegato) che all'interno del serbatoio **I** non ci siano incrostazioni o calcare.

Sa la ventola F non funziona in modo adeguato:

- Verificare che sia fissata correttamente o che non abbia impedimenti o incrostazioni



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto.

Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA.

Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura.

La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.

La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio.

GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.

La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulta asportato, cancellato o alterato.

I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.